Bruksanvisning för klotgrill

Bruksanvisning for kulegrill

Instrukcja obsługi grilla kulistego

Operating Instructions for the Kettle Barbecue

760-027

29.06.2015

© Jula Postorder AB

SE - Bruksanvisning i original
Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.
www.jula.se

NO - Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)
Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.
www.jula.no

PL - Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)
Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.
www.jula.pl

EN - Operating instructions (Translation of the original instructions)
Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.
www.jula.com

Tillverkare/ Produsent / Producenci/ Manufacturer
Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Importör/ Importør/ Importer/ Importer
Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

Distributör/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor
Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

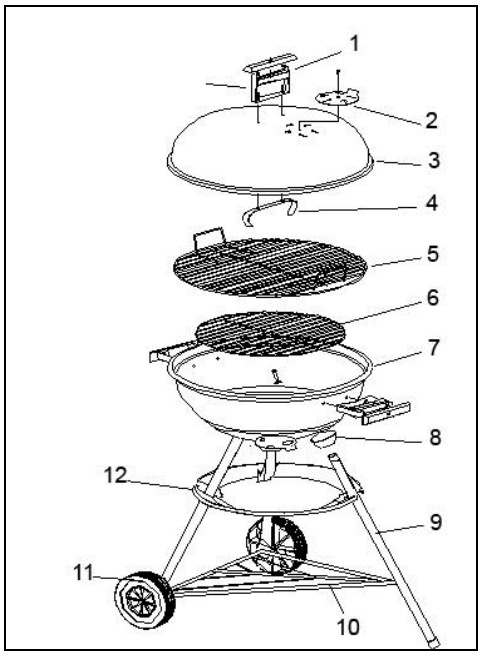
VARNING!

- Grillen blir mycket varm, flytta den inte när den är tänd.
- Grillen får inte användas inomhus!
- Använd inte alkohol eller bensin för att tända grillen. Spruta inte någon form av lättantändlig vätska över grillkol eller briketter som redan tänts. Använd enbart tändmedel som uppfyller EN 1860-3.
- Håll barn och husdjur på behörigt avstånd från grillen.

Övriga säkerhetsanvisningar

- Använd aldrig vatten för att kontrollera eller släcka elden.
- Lägg på locket och stäng luftventilerna när grillningen är avslutad.
- Använd grillvantar för att undvika brännskador vid grillning.
- Varmt grillkol eller varma briketter får inte kastas i soptunnor, där någon kan trampa på dem eller där det råder risk för eldsvåda. Låt briketterna slockna helt innan de kastas bort.
- Ställ inte grillen i t.ex. ett förråd innan den har slocknat helt.
- Se till att lättantändliga vätskor och tryckbehållare inte finns inom den tända grillens område.
- Om elektrisk tändare används ska dess nätsladd hållas borta från grillens varma ytor.
- Grillen är inte avsedd som värmeelement och får under inga omständigheter användas inomhus.
- Rengör grillen regelbundet för att säkerställa avsedd funktion.
- Grillen ska stå stabilt på ett fast och plant underlag när den används. Placera grillen på minst 3 meters avstånd från träd och brännbart material.
- Endast grillkol och briketter får användas för uppvärmning.
- OBS! Briketterna/grillkolen ska alltid placeras på kolfatet i grillens botten. Annars riskerar grillen att ta skada. Använd inte för mycket briketter/grillkol, ett lager räcker.
- Kontrollera att kolen glöder helt och hållet före grillning, det tar minst 30 minuter. Grillning kan påbörjas först när briketterna/grillkolen har jämn glöd och en grå hinna som täcker dem.

BESKRIVNING



1. Handtag
2. Luftventil
3. Lock
4. Lockkrok
5. Grillgaller
6. Rostgaller
7. Skål
8. Benfästen
9. Ben
10. Trådhylla/hjulaxel
11. Hjul
12. Askpanna

MONTERING

1. Montera handtaget (1) på utsidan och lockkroken (4) på insidan av locket (3). Använd långa skruvar, sexkantmuttrar och brickor. Skruva därefter fast trähandtaget i konsolen. Montera handtagen (1) på skålen (7), med skruvar, muttrar och brickor.
2. Sätt på plasthättan på det längsta benet. Vänd skålen upp och ned. Tryck in det längsta benet (frambenet) i benfästet (8). För in i hålet i botten närmast handtaget. Sätt fast med skruv och bricka. Montera de båda andra benen på samma sätt. Observera att det finns ett vänster- och ett högerben.
3. Kroka fast trådhyllan (10) på frambenet och skjut in axeln genom bakbenen. Montera hjulen (11) på axeln, med stora muttrar och brickor. Montera askpannan (12) och för ner fästbyglarna för att hålla den på plats.
4. Skruva fast luftventilerna (2) på locket och skålen. Använd brickor och vingmuttrar och kontrollera att samtliga skruvförband ordentligt åtdragna.
5. Lägg rostgallret (6) och grillgallret (5) på plats. Grillen är nu färdig att använda.

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye for bruk!
Ta vare på den for fremtidig bruk.

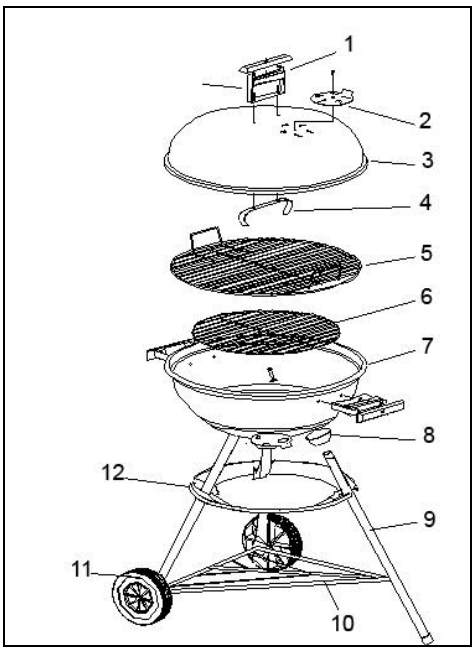
ADVARSEL!

- Grillen blir svært varm, ikke flytt den når den er tent.
- Grillen skal ikke brukes innendørs!
- Ikke bruk alkohol eller bensin til å denne grillen. Ikke sprut noen form for lettantennelig væske over grillkull eller briketter som allerede er tent. Bruk kun tennmiddel som oppfyller EN 1860-3.
- Hold barn og husdyr på forsvarlig avstand fra grillen.

Øvrige sikkerhetsanvisninger

- Bruk aldri vann til å kontrollere eller slukke ilden.
- Legg på lokket og steng luftventilene når grillingen er avsluttet.
- Bruk grillvanter for å unngå brannskader når du griller.
- Varmt grillkull eller varme briketter skal ikke kastes i søppelbøtter, på steder hvor noen kan tråkke på dem eller på brannfarlige steder. La brikettene slukke helt før du kaster dem.
- Ikke sett grillen i f.eks. en bod før den har sluknet helt.
- Se til at lettantennelige væsker og trykkbeholdere ikke står i nærheten av den tente grillen.
- Hvis du bruker en elektrisk tenner, må strømledningen holdes unna grillens varme deler.
- Grillen er ikke beregnet for bruk som varmeelement, og skal ikke under noen omstendigheter brukes innendørs.
- Rengjør grillen regelmessig for å sikre at den fungerer som den skal.
- Grillen skal stå stabilt på et fast og plant underlag når den er i bruk. Plasser grillen minst tre meters unna tre og annet brennbart materiale.
- Ikke bruk noe annet enn grillkull og briketter til oppvarming.
- OBS! Brikettene/grillkullet skal alltid legges på kullfatet i bunnen av grillen. Noe annet kan skade grillen. Ikke bruk for mye briketter/grillkull, ett lag er nok.
- Kontroller at kullet gløder helt før du begynner å grille. Det tar minst 30 minutter. Du kan begynne å grille først når brikettene/grillkullet har en jevn glød og er dekket av en grå hinne.

BESKRIVELSE



1. Håndtak
2. Lufteventil
3. Lokk
4. Lokkfeste
5. Grillrist
6. Kullrist
7. Grillskål
8. Beinstøtte
9. Bein
10. Trådhylle/hjulaksel
11. Hjul
12. Askehylle

MONTERING

1. Monter håndtaket (1) til utsiden og lokkfestet (4) til innsiden av lokket (3) med lange bolter, sekskantmuttere og skiver. Skru så trehåndtaket på braketten. Monter håndtakene (1) til skålen (7) ved hjelp av muttere, bolter og skiver.
2. Sett endestykket i plast på det lengste beinet. Snu skålen opp ned. Skyv det lengste beinet (i front) på beinstøtten (8). Juster med hullet i bunnen nærmest håndtaket. Fest ved hjelp av bolt og skive. Monter de to andre beina på samme måte, men vær oppmerksom på at det er forskjell på venstre og høyre.
3. Hekt trådhylle (10) på det fremre beinet og skyv akselenden gjennom bakbeina. Monter hjulene (11) til akselen ved hjelp av store muttere og skiver. Monter askehylle (12) og fest den ved å skyve klemmene ned.
4. Monter lufteventilene (2) til lokket og skålen ved hjelp av bolter. Fest skiver og vingemuttere og sjekk at alle bolter er strammet skikkelig.
5. Plasser kullristen/kullavskillerne (6) og grillristen (5) på plass. Grillen er nå klar for bruk.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!
Zachowaj ją na przyszłość.

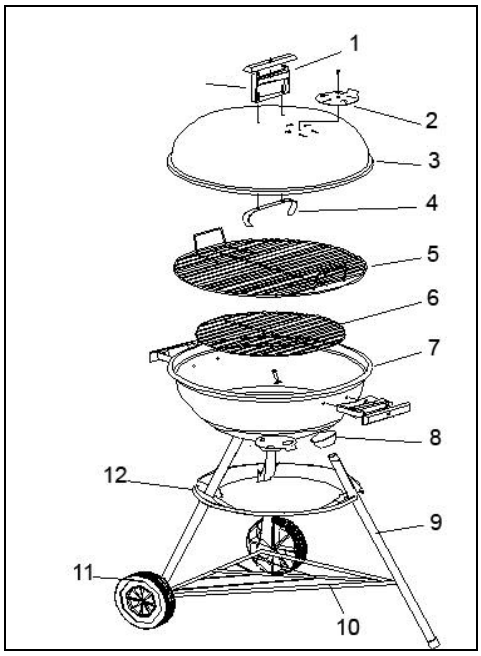
OSTRZEŻENIE!

- Grill mocno się nagrzewa. Nie przesuwaj go, gdy jest rozpalony.
- Grilla nie wolno używać w pomieszczeniach!
- Do rozpalania grilla nie stosuj alkoholu ani benzyny. Nie rozpylaj żadnych łatwopalnych cieczy nad rozżarzonym węglem i brykietami. Korzystaj wyłącznie z rozpałek, które spełniają wymogi normy EN 1860-3.
- Dzieci i zwierzęta domowe powinny przebywać w bezpiecznej odległości od grilla.

Pozostałe zasady bezpieczeństwa

- Nigdy nie używaj wody do kontrolowania ognia ani do jego gaszenia.
- Po zakończeniu grillowania nałóż pokrywę i zamknij otwory wentylacyjne.
- Korzystaj z rękawic do grilla, aby uniknąć poparzeń.
- Nie wolno wrzucać rozżarzonych kawałków węgla i brykietów do pojemników na odpady. Nie należy również pozostawiać ich w miejscach, gdzie ktoś mógłby na nie nadepnąć, ani w miejscach zagrożonych pożarem. Przed wyrzuceniem brykietów należy zaczekać, aż całkowicie się wypalą.
- Nie odstawiaj grilla np. do schowka, zanim żar całkowicie nie wygaśnie.
- Upewnij się, że w okolicy rozpalonego grilla nie ma łatwopalnych cieczy ani pojemników pod ciśnieniem.
- Jeżeli korzystasz z zapalnika elektrycznego, trzymaj jego przewód zasilający z dala od gorących powierzchni grilla.
- Grill nie jest przeznaczony do stosowania jako grzejnik i pod żadnym pozorem nie można go używać w pomieszczeniach.
- Czyść grill regularnie, aby zapewnić jego prawidłowe działanie.
- Podczas korzystania z grilla powinien on stać stabilnie na zwartym i płaskim podłożu. Umieść grill w odległości co najmniej 3 metrów od drzew i materiałów palnych.
- Jako paliwo wolno stosować wyłącznie węgiel lub brykiety.
- UWAGA! Brykiety/węgiel należy zawsze umieszczać na znajdującej się na spodzie grilla półce na węgiel. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia grilla. Nie używaj zbyt wiele węgla/brykietów, wystarczy jedna warstwa.
- Przed rozpoczęciem grillowania sprawdź, czy węgiel całkowicie się rozżarzył. Będzie to trwało co najmniej 30 minut. Grillowanie można rozpocząć dopiero wtedy, gdy brykiety lub węgiel będą równomiernie rozżarzone i pokryte szarym nalotem.

OPIS



1. Uchwyt
2. Zawór powietrza
3. Pokrywa
4. Zaczep pokrywy
5. Ruszt
6. Ruszt węglowy
7. Misa paleniska
8. Mocowanie nóg
9. Noga
10. Półka koszowa / oś jezdna
11. Koło
12. Misa na popiół

MONTAŻ

1. Na zewnątrz pokrywy (3) zamontuj uchwyt (1), a wewnątrz zaczep (4). Użyj długich śrub, nakrętek sześciokątnych i podkładek. Następnie przykręć do wspornika uchwyt drewniany. Przy pomocy śrub, podkładek i nakrętek zamontuj uchwyty (1) na misie paleniska (7).
2. Na najdłuższą nogę załóż pokrywkę plastikową. Odwróć misę do góry dnem. Wciśnij najdłuższą nogę (przednią) w mocowanie (8). Wprowadź ją w otwór w dnie misy, w pobliżu uchwytu. Umocuj przy pomocy podkładki i śruby. Dwie pozostałe nogi zamontuj w ten sam sposób. Zwróć uwagę, żeby nie pomylić nogi prawej z lewą.
3. Zahacz półkę koszową (10) w zaczepie na przedniej nodze i przełóż oś jezdną przez otwory w nogach tylnych. Zamontuj koła (11) na osi, zamocuj je przy pomocy podkładek i dużych nakrętek. Zamontuj misę na popiół (12) i wsuń przytrzymujące ją zaczepy.
4. Zamontuj zawory powietrza (2) na misie oraz pokrywie. Aby porządnie zamocować wszystkie połączenia śrubowe, załóż podkładki i dokręć nakrętki motylkowe.
5. Załóż na swoje miejsca ruszt węglowy (6) oraz ruszt do opiekania (5). Grill jest gotowy do użycia.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the user instructions carefully before use!
Save them for future reference.

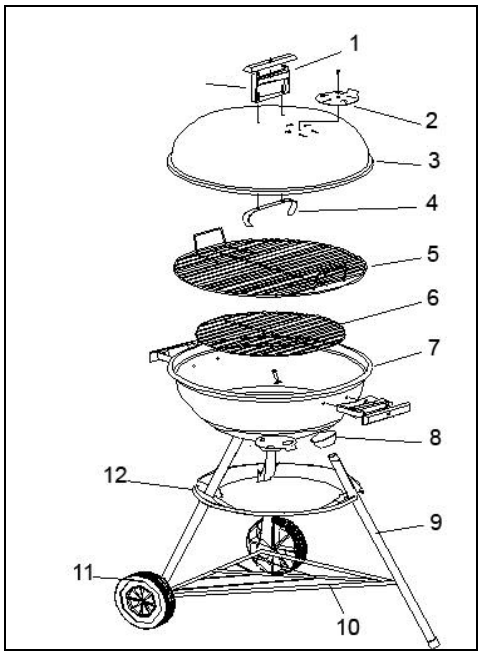
WARNING:

- The grill becomes very hot, do not move it when lit.
- The grill must not be used indoors!
- Do not use alcohol or petrol to light the grill. Do not spray any type of flammable liquid over already kindled charcoal or briquettes. Only use firelighters that comply with the EN 1860-3 standard.
- Keep children and pets at a safe distance from the grill.

Other safety instructions

- Never use water to control or extinguish the fire.
- Put the lid on and close the air vents once you have finished grilling.
- Wear grill gloves in order to avoid burns when grilling.
- Hot charcoal or hot briquettes must not be thrown into wastebins, where people can step on them or where there is a risk of fire. Let the briquettes extinguish completely before disposal.
- Do not put the grill, for example, into storage before it has extinguished completely.
- Ensure that flammable liquids and pressurised containers are not kept in the vicinity of the lit grill.
- If an electric igniter is used, its power cord must be kept away from the hot surfaces of the grill.
- The grill is not designed to be used as a heater and under no circumstances may it be used indoors.
- Clean the gill regularly to ensure its intended functionality.
- The grill must stand firmly on a firm, level surface when in use. Place the grill at least 3 metres away from trees and combustible materials.
- Only charcoal and briquettes may be used for heating.
- NOTE: The briquettes/charcoal must always be placed on the charcoal tray in the bottom of the grill. Otherwise there is a risk of damaging the grill. Do not use too much charcoal/many briquettes, one layer is sufficient.
- Check that the charcoal glows fully before grilling, this takes at least 30 minutes. Grilling can be started only when the briquettes/charcoal have an even glow and a grey film covers them.

DESCRIPTION



1. Handle
2. Air vent
3. Lid
4. Lid hook
5. Grill rack
6. Fire grate
7. Bowl
8. Leg attachments
9. Leg
10. Wire shelf/wheel axle
11. Wheel
12. Ash pan

ASSEMBLY

1. Fit the handle (1) on the outside and the lid hook (4) on the inside of the lid (3). Use long screws, hex nuts and washers. Now screw the wooden handle in the bracket. Fit the handle (1) on the bowl (7) using screws, nuts and washers.
2. Fit the plastic cap on the longest leg. Turn the bowl upside down. Push the longest leg (front leg) into the leg attachment (8). Insert into the hole in the bottom closest to the handle. Secure with a screw and washer. Fit the other two legs in the same way. Note that there is one left leg and one right leg.
3. Hook the wire shelf (10) on the front leg and push the axle through the rear legs. Fit the wheels (11) on the axle, with large nuts and washers. Fit the ash pan (12) and push the clips down to hold it in place.
4. Secure the air vents (2) on the lid and the bowl. Use washers and wing nuts and check that all screws connections are tight.
5. Place the fire grate (6) and grill rack (5) in position. The barbecue grill is now ready to use.